

Monografie doplňuje mezeru v oblasti zkoumání ruské dětské literatury z českého i ruského pohledu. Časově je zaměřená na 2. polovinu 20. století s přesahem do současnosti. Spojuje v sobě nový přístup k historii české recepce ruské dětské literatury a vůbec první komplexní zpracování pohádkové tvorby G. Cyferova, s první publikací jeho ucelené biografie. Část věnovaná G. Cyferovovi je (spolu s teoretickým souhrnem o autorské pohádce) zpracována v komparativním česko-ruském pohledu. V rámci česko-ruských vztahů v oblasti dětské literatury vnáší práce do vědecké diskuse fakta v podobě databáze českých překladů z ruštiny, publikované v příloze.